

EPISODIO 170

Otra de piropos

EN ESTE EPISODIO

- Conocerás nuevos piropos basados en juegos de palabras.
- Aprenderás referencias culturales a Google, los Reyes Magos y Colón.
- Compararás una competición en condicional y futuro.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Más frases para elogiar con humor	More humorous compliments
«Eres mi Google, porque tienes todo lo que busco» utiliza una referencia tecnológica para decir que una persona reúne todas las cualidades deseadas.	"You are my Google because you have everything I am looking for" uses a technological reference to say that someone has all the desired qualities.
«Si ser guapo fuera delito, estarías en la cárcel» exagera la belleza como si fuera una infracción. Existen variantes con impuestos y multas.	"If being attractive were a crime, you would be in prison" exaggerates beauty as if it were an offence. There are variants involving taxes and fines.
«¿Cómo te llamas? Es para pedirte para Reyes» se basa en la tradición española de pedir regalos a los Reyes Magos.	"What is your name? I want to ask the Three Kings for you" is based on the Spanish tradition of asking the Three Wise Men for gifts.
Llamar a alguien «bombón» significa que es atractivo. Por eso se puede decir: «Pasa por la sombra, que los bombones al sol se derriten».	Calling someone a "chocolate" means that they are attractive. That is why one can say, "Walk in the shade; chocolates melt in the sun."
Otros ejemplos juegan con los nombres de las naves de Colón, con un tractor recién pintado o con la idea de donar el corazón.	Other examples play with the names of Columbus's ships, a freshly painted tractor, or the idea of donating one's heart.
Como siempre, el humor no elimina la necesidad de respetar el contexto y la reacción de la otra persona.	As always, humour does not remove the need to respect the context and the other person's reaction.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



VER CURSOS ›

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Condicional · Hipótesis

Lo que ocurriría si Anastasio y Olivia supieran de piropos.

ESPAÑOL

ENGLISH

Anastasio participaría en concursos de piropos.

Anastasio would take part in compliment competitions.

Siempre los ganaría.

He would always win them.

Olivia también participaría y vencería a sus oponentes.

Olivia would also compete and defeat her opponents.

Un día, los dos se enfrentarían en una gran batalla.

One day, they would face each other in a great battle.

La tensión sería tan alta que el público no respiraría.

The tension would be so high that the audience would not breathe.

Anastasio y Olivia se dirían piropos al mismo tiempo.

Anastasio and Olivia would give each other compliments at the same time.

Los dos se enamorarían perdidamente.

They would both fall madly in love.

Se casarían aquel mismo día.

They would get married that very day.

Vivirían felices con siete hijos.

They would live happily with seven children.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Futuro · Predicción

La competición ocurrirá con bastante probabilidad.

ESPAÑOL

ENGLISH

Anastasio participará en concursos de piropos.

Anastasio will take part in compliment competitions.

Siempre los ganará.

He will always win them.

Olivia también participará y vencerá a sus oponentes.	Olivia will also compete and defeat her opponents.
Un día, los dos se enfrentarán en una gran batalla.	One day, they will face each other in a great battle.
La tensión será tan alta que el público no respirará.	The tension will be so high that the audience will not breathe.
Anastasio y Olivia se dirán piropos al mismo tiempo.	Anastasio and Olivia will give each other compliments at the same time.
Los dos se enamorarán perdidamente.	They will both fall madly in love.
Se casarán aquel mismo día.	They will get married that very day.
Vivirán felices con nueve hijos.	They will live happily with nine children.
IDEA CLAVE Compara «participaría / participará», «sería / será», «se casarían / se casarán».	

El condicional presenta una posibilidad; el futuro presenta el resultado como algo esperado.

Escucha las terminaciones «-ría» y «-rá» en cada versión.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO	REPASO FINAL Palabras, expresiones y ejemplos del episodio
---------------	--

ESPAÑOL	ENGLISH
bombón Dulce de chocolate; coloquialmente, persona muy atractiva. Ejemplo: Le dijo que era un bombón.	chocolate / very attractive person A chocolate sweet; colloquially, a very attractive person. Example: He told her she was gorgeous.
delito Acción contraria a la ley. Ejemplo: El piropo imagina que la belleza es un delito.	crime / offence An action against the law. Example: The compliment imagines beauty as a crime.
pedir para Reyes Solicitar algo como regalo a los Reyes Magos. Ejemplo: El niño pidió una bicicleta para Reyes.	to ask the Three Kings for To request something as a gift from the Three Wise Men. Example: The child asked the Three Kings for a bicycle.
qué pinta tiene Expresión informal sobre el aspecto de una persona. Ejemplo: ¡Qué buena pinta tiene ese traje!	what a look / how someone looks An informal expression about someone's appearance. Example: That suit looks great!
arrancar una sonrisa Conseguir que alguien sonría. Ejemplo: La frase consiguió arrancarle una sonrisa.	to raise a smile To make someone smile. Example: The phrase managed to raise a smile.

ESPAÑOL	ENGLISH
donador de órganos Persona que autoriza el uso médico de sus órganos. Ejemplo: El piropero juega con la idea de ser donador de órganos.	organ donor A person who authorises medical use of their organs. Example: The compliment plays with the idea of being an organ donor.

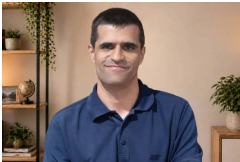
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com